

J.E 4

IMMEDIATA ESECUTIVITÀ

5 NOV. 2004

La presente deliberazione viene affissa il \_\_\_\_\_ all'Albo Pretorio per rimanervi 15 giorni.



# PROVINCIA di BENEVENTO

Deliberazione della Giunta Provinciale di Benevento n. 566 del 29 OTT. 2004

Oggetto: **Progetto Saturno: "Corso di qualificazione sull'agricoltura biologica e l'inserimento professionale rivolto ai cittadini immigrati"**

L'anno duemilaquattro il giorno VENTI NOVE del mese di OTTOBRE presso la Rocca dei Rettori si é riunita la Giunta Provinciale con l'intervento dei Signori:

- |    |       |            |              |                   |                |
|----|-------|------------|--------------|-------------------|----------------|
| 1) | On.le | Carmine    | NARDONE      | - Presidente      | _____          |
| 2) | Rag.  | Giovanni   | MASTROCINQUE | - Vice Presidente | <u>ASSENTE</u> |
| 3) | Rag.  | Alfonso    | CIERVO       | - Assessore       | _____          |
| 4) | Ing.  | Pompilio   | FORGIONE     | - Assessore       | <u>ASSENTE</u> |
| 5) | Dott. | Pasquale   | GRIMALDI     | - Assessore       | _____          |
| 6) | Dott. | Giorgio C. | NISTA        | - Assessore       | _____          |
| 7) | Dott. | Carlo      | PETRIELLA    | - Assessore       | _____          |
| 8) | Dott. | Rosario    | SPATAFORA    | - Assessore       | _____          |
| 9) | Geom. | Carmine    | VALENTINO    | - Assessore       | _____          |

Con la partecipazione del Segretario Generale Dr. Gianclaudio IANNELLA \_\_\_\_\_

L'ASSESSORE PROPONENTE

LA GIUNTA

Preso visione della proposta del Settore Servizi ai Cittadini istruita dalla responsabile dr.ssa Bartolomei Luigina qui di seguito trascritta:

**PREMESSO**

- Che sul B.U.R.C. Numero Speciale del 03 settembre 2004 è stato pubblicato il Bando "Linee d'indirizzo per le politiche migratorie in Campania anno 2004" - Azione 3 "attività di

concertazione” - teso al potenziamento, a livello locale, delle politiche migratorie, attraverso interventi concreti inseriti in un quadro di riferimento comune e organico;

## CONSIDERATO

- Che questo Ente, nel novero dei soggetti normativamente legittimati a promuovere tali azioni, ritiene utile partecipare al Bando con il progetto denominato **Progetto Saturno**: “Corso di qualificazione sull’agricoltura biologica e l’inserimento professionale rivolto ai cittadini immigrati” rivolto ad immigrati con regolare permesso di soggiorno, compresi in una fascia di età che va dai 18 ai 45 anni;
- Che il progetto suddetto si propone di accogliere, informare, orientare e, con forte possibilità, inserire lavorativamente nel settore agricolo del territorio beneventano i cittadini stranieri che, non avendo competenze professionali adeguate o conoscenze basilari inerentemente le risorse disponibili sul territorio, rischiano di rimanere completamente isolati o emarginati;
- Che la realizzazione del progetto, avente come soggetto Capofila la Provincia di Benevento, avrà come partner il Forum degli Assessorati alle Politiche Sociali e l’AIAB Nazionale (Associazione Italiana per l’Agricoltura Biologica);

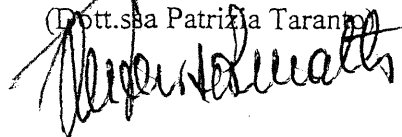
## VALUTATO

- Che il progetto di cui trattasi ha il costo complessivo di € 91.594,86 e che l’Ente intende compartecipare con un impegno finanziario di € 18.318,97 pari al 20% del budget totale ad avvenuta approvazione dello stesso;

Esprime parere favorevole circa la regolarità tecnica della proposta.

Li, \_\_\_\_\_

Il Dirigente del Settore  
SERVIZI AI CITTADINI  
(Dott.ssa Patrizia Taranto)



Esprime parere favorevole circa la regolarità contabile della proposta.

Li, \_\_\_\_\_

Il Dirigente del Settore FINANZE  
E CONTROLLO ECONOMICO  
(Dr. Sergio MUOLLO )

## LA GIUNTA

Su relazione dell'Assessore G.C. Nista

A voti unanimi

## DELIBERA

Per quanto in premessa esposto

- **PRENDERE ATTO** della pubblicazione sul B.U.R.C. Numero Speciale del 03 settembre 2004 del Bando "Linee d'indirizzo per le politiche migratorie in Campania anno 2004" per il potenziamento, a livello locale, delle politiche migratorie.
- **APPROVARE** l'allegato progetto predisposto dall'Ente denominato **Progetto Saturno**: "Corso di qualificazione sull'agricoltura biologica e l'inserimento professionale rivolto ai cittadini immigrati" rivolto ad immigrati con regolare permesso di soggiorno, compresi in una fascia di età che va dai 18 ai 45 anni.
- **PROVVEDERE**, ad avvenuta approvazione del progetto da parte della Commissione preposta, ad impegnare sul bilancio dell'Ente la spesa di € 18.318,97 pari al 20% dell'intero importo.
- **TRASMETTERE** il presente provvedimento all'Assessorato Politiche Migratorie - Settore Osservatorio del Mercato del Lavoro e dell'Occupazione.
- **TRASMETTERE** il presente atto al Dirigente del Settore per i successivi e consequenziali adempimenti.

Verbale letto, confermato e sottoscritto  
IL SEGRETARIO GENERALE  
(Dr. Gianclaudio IANNELLA)

IL PRESIDENTE

(On.le Carmine NARDONE)

*Carmine Nardone*

N. 667 Registro Pubblicazione

Si certifica che la presente deliberazione è stata affissa all'Albo in data odierna, per rimanervi per 15 giorni consecutivi a norma dell'art. 124 del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267.

BENEVENTO 5 NOV. 2004

IL MESSO

*[Signature]*

IL SEGRETARIO GENERALE

IL VICE SEGRETARIO GENERALE  
(Dott. Sergio DI COLLO)

*[Signature]*

La suesposta deliberazione è stata affissa all'Albo Pretorio in data 5 NOV. 2004 e contestualmente comunicata ai Capigruppo ai sensi dell'art. 125 del T.U. - D. Lgs. vo 18.8.2000, n. 267.

SI ATTESTA, che la presente deliberazione è divenuta esecutiva a norma dell'art. 124 del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267 e avverso la stessa non sono stati sollevati rlievi nei termini di legge.

li 23 NOV. 2004

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO

*[Signature]*

IL SEGRETARIO GENERALE  
(F.to Dott. Gianclaudio IANNELLA)

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267 il giorno 23 NOV. 2004

- Dichiarata immediatamente eseguibile (art. 134, comma 4, D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267).
- Decorsi 10 giorni dalla sua pubblicazione (art. 134, comma 3, D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267).
- E' stata revocata con atto n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_

Benevento li, 23 NOV. 2004

IL SEGRETARIO GENERALE

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Dott. Gianclaudio IANNELLA)

*[Signature]*

- l Copia per
- SETTORE Servizi ai Cittadini <sup>6979</sup> 10.11.04 prot. n. Es 7498 25.11.05
- SETTORE Finanze e C.E. il \_\_\_\_\_ prot. n. \_\_\_\_\_
- SETTORE \_\_\_\_\_ il 56986 prot. n. \_\_\_\_\_
- Revisori dei Conti il 10.11.04 prot. n. \_\_\_\_\_
- Nucleo di Valutazione  
Conferenze Capigruppo

**a/3.2 fac simile della scheda di presentazione dell'idea progettuale - azione 3**

POLITICHE MIGRATORIE

LINEE D'INDIRIZZO ANNO 2004

**AZIONE 3**

PROPOSTA DI IDEA PROGETTUALE PER CONCERTAZIONE TERRITORIALE

(ENTI LOCALI)

<b>soggetto proponente</b>	
<b>PROVINCIA DI BENEVENTO</b>	
denominazione	PROVINCIA DI BENEVENTO - ASSESSORATO ALLE POLITICHE SOCIALI
indirizzo	ROCCA DEI RETTORI 33, PIAZZA CASTELLO 82100 BN
telefono	0824/774666 - 0824/774111
fax	0824/774640 - 0824/774567
e-mail	INFO@OSSERVATORIOPROVINCIBENEVENTO.ORG
natura giuridica	ENTE LOCALE

<b>aree d'intervento</b>	
Accoglienza	<input type="checkbox"/>
promozione associazionismo e partecipazione	<input type="checkbox"/>
inserimento lavorativo/lavoro autonomo	<input checked="" type="checkbox"/>

<b>tipologia d'intervento</b>	
progetto innovativo	<input checked="" type="checkbox"/>
buona pratica	<input type="checkbox"/>
Emergenza	<input type="checkbox"/>

<b>Destinatari</b>	
Immigrati	<input checked="" type="checkbox"/>
donne immigrate	<input type="checkbox"/>
minori immigrati	<input type="checkbox"/>
altri (specificare)	<input type="checkbox"/>

## Descrizione intervento

**TITOLO: Progetto Saturno.** "Corso di qualificazione sull'agricoltura biologica e l'inserimento professionale rivolto ai cittadini immigrati".

**CONTESTO TERRITORIALE DI RIFERIMENTO :** PROVINCIA DI BENEVENTO

**DESTINATARI:** 20-25 immigrati con regolare permesso di soggiorno, compresi in una fascia di età che va dai 18 ai 45 anni.

### PREMESSA

L'iniziativa che si propone ha lo scopo di accogliere, informare, orientare e, con forte possibilità, inserire lavorativamente i cittadini stranieri, prevedendo il coinvolgimento di un largo numero di cittadini immigrati. L'intento che si persegue è di aiutare i cittadini immigrati nell'affrontare il mercato del lavoro, non avendo competenze professionali adeguate o conoscenze basilari inerentemente le risorse disponibili sul territorio, rischiando di rimanere completamente isolati o emarginati.

Il progetto si articola in cinque fasi:

**I Fase:** Campagna di sensibilizzazione

**II Fase:** Selezione dei partecipanti al corso

**III Fase:** Corso di formazione per operatori nel settore dell'Agricoltura biologica

**IV Fase:** Work Experience

**V Fase:** Attività di orientamento (ex-ante, in itinere, ex-post)

### **I FASE: CAMPAGNA DI SENSIBILIZZAZIONE.**

Sarà attivata una campagna informativa volta a sensibilizzare il territorio sul tipo di azione intrapresa. Attraverso la diffusione di opuscoli e depliant informativi – da distribuire in tutti i luoghi frequentati dai cittadini immigrati – ma anche e soprattutto tramite casi segnalati, verranno introdotti al corso di formazione tutti i soggetti interessati a partecipare ad interventi formativi nel settore dell'agricoltura biologica.

### **II FASE: SELEZIONE DEI PARTECIPANTI DEL CORSO**

La selezione prevede la somministrazione di un questionario per verificare i prerequisiti di base dei corsisti, la motivazione e l'attitudine. Il punteggio sarà espresso in centesimi di cui fino a 60 punti per il questionario motivazionale e fino a 40 punti per la buona conoscenza della lingua italiana.

### III FASE: CORSO DI FORMAZIONE PER OPERATORI NEL SETTORE DELL'AGRICOLTURA BIOLOGICA

Il corso di Formazione avrà la durata di 16 giornate di lezione per un totale di 64 ore di formazione. Ad ogni partecipante alla fine del corso sarà rilasciato un attestato di frequenza.

#### MODULI DEL CORSO

MODULI	TITOLI
MODULO INTRODUTTIVO	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contratto formativo</li><li>• Illustrazione obiettivi e contenuti del corso</li><li>• Presentazione dello staff e dei partecipanti</li></ul>
MODULO 1	Valutazione delle condizioni di salute e sicurezza negli ambiti di lavoro (Ex Dlgs. 626/94)
MODULO 2	Agricoltura biologica
MODULO 3	Frutticoltura biologica
MODULO 4	Agrumicoltura biologica
MODULO 5	Orticoltura biologica
MODULO 6	Zootecnia biologica
MODULO 7	La gestione delle produzioni vegetali
MODULO 8	La gestione delle produzioni zootecniche
MODULO 9	I prodotti della zootecnica biologica
MODULO 10	Apicoltura biologica
MODULO 11	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Ingresso e soggiorno per motivi di lavoro</li><li>➤ Tipologie di lavori</li></ul>
MODULO 12	Il lavoro autonomo e l'esercizio di attività
MODULO 13	Informazioni pratiche - le opportunità lavorative degli immigrati

#### FASE IV: WORK EXPERIENCE

Successivamente all'azione di formazione gli allievi effettueranno, per un periodo di 1 mese (della durata di 5 ore giornaliere), una vera e propria attività lavorativa presso strutture operanti nel settore: aziende agricole, ortofrutticole, allevamenti zootecnici, etc. Quest'azione ha lo scopo di agevolare la scelta professionale mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e si offre come strumento per facilitare l'incontro tra domanda e offerta di lavoro. Si apriranno, quindi, agli stagisti nuove possibilità di ottenere incarichi lavorativi.

## INNOVATIVITA' DEL PROGETTO

L'innovatività del progetto risiede nella realizzazione di un sistema integrato di interventi e servizi, ovvero, un sistema capace di garantire qualità della vita, pari opportunità, non discriminazione e diritti di cittadinanza, inclusione piuttosto che esclusione sociale prevedendo, eliminando, riducendo le condizioni di disabilità, di bisogno individuale e familiare degli immigrati. L'incremento della sicurezza sociale e il miglioramento della qualità della vita degli immigrati passano anche attraverso il potenziamento e l'attivazione della rete di servizi, delle relazioni e della solidarietà in rapporto alle esigenze del territorio in cui si agisce (nel nostro caso la Provincia di Benevento).

### Obiettivi

- Inserimento e, soprattutto, formazione professionale di lavoratori che siano cittadini immigrati nel settore agricolo del territorio beneventano;
- Offrire agli immigrati servizi che riconoscano la dignità degli individui e la loro partecipazione diretta alla costruzione del proprio benessere;
- Assicurare agli immigrati un sistema di servizi attraverso la promozione di azioni mirate a garantire la qualità della vita, prevenendo, eliminando o riducendo le condizioni di bisogno e di disagio individuale e familiare derivante dall'inadeguatezza di reddito, difficoltà sociali e condizioni di non autonomia, e, soprattutto, attraverso l'opportunità di una qualificazione professionale adeguata.

**continuità con azioni già intraprese**

**si**

no

Il Forum degli Assessorati alle Politiche Sociali ha già in corso nella provincia di Benevento un progetto rivolto ai cittadini immigrati, intitolato "*L'ABC dell'integrazione. Corso di formazione sull'alfabetizzazione italiana per cittadini immigrati*", iniziato il 24 giugno 2004 che terminerà il 9 novembre 2004. Questo progetto nasce dalla consapevolezza che buona parte del processo che i migranti devono compiere al fine di arrivare alla piena inclusione sociale, passa attraverso una buona conoscenza della lingua italiana e della società in cui occorre integrarsi. L'obiettivo del *Forum degli Assessorati* è di coinvolgere nuovamente la popolazione migrante nella provincia beneventana con il progetto Saturno, dando la possibilità agli stranieri di



immettersi nel mondo del lavoro con l'acquisizione di competenze professionali inserendosi nelle realtà locali.

<p><b>partenariato previsto</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>CAPOFILA: Provincia di Benevento</b>, avente sede legale in Benevento - Rocca dei Rettori, Piazza Castello 82100 Benevento - Codice Fiscale 92002770623, tel.0824774666, fax 0824774640 nella persona del Legale Rappresentante Carmine Nardone, nato a Benevento il 12.03.47</li>   <li>➤ <b>PARTNER: Forum degli Assessorati alle Politiche Sociali</b>, avente sede legale in Roma - P.zza G. Marconi 25, 00144 (RM), Codice Fiscale 97068410584, tel.06/59290005, fax 06/59290203, eretto ad Ente Morale con D.M. dell'08/09/0997 (G.U.n: 224 del 25/09/1997) e iscritto al n. 7/98 del P.G. del tribunale Civile di Roma, nella persona del Presidente e Legale Rappresentante, <b>Professor Sandro Bernardini</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>PARTNER: AIAB Nazionale Associazione Italiana per l'Agricoltura Biologica</b>, avente sede in Roma - Via Piave 14, tel. 06/45437485-6-7, fax 06/45437469, Codice Fiscale 03358490872, nella persona del Legale Rappresentante _____</li> </ul>

<b>ipotesi di spesa</b>	
costo complessivo dell'intervento	€ 91.594,86
quota regionale richiesta	€ 73.275,89
quota cofinanziamento	€ 18.318,97

<b>referente da contattare</b>	
nome e cognome	DOTT. GIOVANNI LA MOTTA
qualifica professionale	RESPONSABILE DELL' "OSSERVATORIO SULLA QUALITA' E LE POLITICHE SOCIALI" DELLA PROVINCIA DI BENEVENTO
telefono	0824-774666
fax	0824-774640
e-mail	INFO@OSSERVATORIOPROVINCIBENEVENTO.IT

data

firma

---

# PROVINCIA di BENEVENTO

Settore Servizi ai Cittadini

Servizio Affari Generali

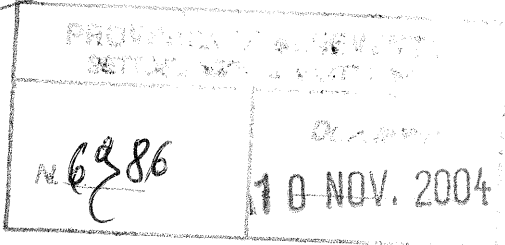
1112  
8.11.04

Prot. n. ....

Benevento, li.....

U.O.: GIUNTA/CONSIGLIO

MANUTA



AL DIRIGENTE DEL SETTORE  
FINANZA E CONTROLLO  
ECONOMICO

AL PRESIDENTE  
NUCLEO DI VALUTAZIONE

SEDE

**Oggetto: DELIBERA G.P. N. 566 DEL 29.10.2004 AD OGGETTO: PROGETTO SATURNO: " CORSO DI QUALIFICAZIONE SULL'AGRICOLTURA BIOLOGICA E L'INSERIMENTO PROFESSIONALE RIVOLTO AI CITTADINI IMMIGRATI" -**

Per quanto di competenza si rimette copia della delibera indicata in oggetto, immediatamente esecutiva.

IL DIRIGENTE DEL SETTORE  
- Dr. ssa Patrizia TARANTO -

epm